



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 10-00

Prix : ₹ 10-00

Price : ₹ 10-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2019 ஆ	ஏப்ரல் மீ	30 உ
No.	18	Poudouchéry	Mardi	Avril	2019 (10 Vaisakha 1941)
No.		Puducherry	Tuesday	April	2019

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 324	Notifications du Gouvernement	.. 324	Government Notifications	.. 324
ஒப்ப அறிவிப்பு	.. 333	Avis d'Adjudication	.. 333	Tender Notice	.. 333
சாற்றறிக்கைகள்	.. 334	Annonces	.. 334	Announcements	.. 334

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 63/Lab./AIL/S/2019,
Puducherry, dated 16th April 2019)

NOTIFICATION

Whereas, the Lieutenant-Governor, Puducherry, has by notification *vide* G.O. Ms. No. 9/95/Lab, dated 07-04-1995 under sub-section (1) of section 52 of the Puducherry Shops and Establishments Act, 1964 authorized the Secretary to Government, Labour Department, Puducherry to exercise the powers of the Government under section 6 of the said Act relating to exemption;

And, whereas, M/s. Thillai's Food Park, 161, Church Street, Karaikal, has applied for grant of exemption from section 14(1) of the said Act to run the shop on weekly holidays since the shop is dealing with highly perishable items in addition to the other products catering to the daily needs of the public;

Now, therefore, considering the reasons stated, the Secretary to Government, Labour Department, in exercise the powers conferred by section 6 of the said Act, hereby exempts M/s. Thillai's Food Park, 161, Church Street, Karaikal, from the provisions of section 14(1) of the Puducherry Shops and Establishments Act, 1964 for a period of one year from the date of issue of this notification subject to the following conditions:-

1. Every employee employed in the shop should be allowed a weekly holiday with wages without fail on a staggered weekly off basis.
2. No employee should be allowed to work continuously for 7 days in a week.
3. The employer, on any account, should not seek the service of an employee on his weekly off day.
4. The employer should display all the notices and required documents should be shown to the Inspectors during inspection.
5. In the event of any complaints regarding the weekly holiday, the above exemption will be cancelled.

(By order)

E. VALLAVAN,
Commissioner of Labour-cum-
Additional Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (WORKS)

(G.O. Ms. No. 57, Puducherry, dated 23rd April 2019)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru R. Baskaran, Assistant Engineer, Circle-I, Public Works Department, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 30-04-2019.

(By order)

CHAURE RATNAGHOSH KISHOR,
Under Secretary to Government (Works).

**புதுச்சேரி அரசு
தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை**

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி, தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் உள்ள 1 (ஒன்று) பலா மரம், 9 (ஒன்பது) மா மரங்கள், 6 (ஆறு) இலவ மரங்கள், 2 (இரண்டு) புளிய மரங்கள் ஆகியவற்றின் உரிமையை 31-12-2019 வரை உள்ள காலத்திற்கு குத்தகை எடுப்பதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 14-05-2019 பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் இயக்குநர், தொழில் மற்றும் வணிகத்துறை, தொழிற்பேட்டை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற அவர்களது முகவரிக்கு வந்து சேர வேண்டும். அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குநர் அவர்களால் திறக்கப்படும்.

3. காலதாமதம் காரணமாக குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின்னர் பெற்ற ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும்.

4. தொழிற்பேட்டையில் உள்ள மேற்கண்ட மரங்களின் மகசூலைப் பார்வையிட விரும்பும் ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அவற்றை அலுவலக நேரங்களில் பார்வையிடலாம்.

5. ஒப்பந்தம் எடுக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் மூடி முத்திரையிட்ட உரையின்மேல், “தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் மரங்கள் குத்தகை உரிமைக்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

6. ஒப்பந்தத்தொகை முழு ரூபாய் அளவில் இருக்க வேண்டும். இவ்வலுவலகத்திற்கு இன்று வரை நிலுவைத் தொகை பாக்கிதாரர்களாக இருப்பவர்களிடமிருந்து வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. (அ) குத்தகை கேட்பவர்கள் முன்வைப்புத் தொகையாக ₹ 250(ரூபாய் இருநூற்று ஐம்பது மட்டும்) செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை, ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

(ஆ) வென்ற ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்தம் எடுத்த முழுதொகையில் முன்வைப்புத்தொகை போக மீதித்தொகையை உடனே செலுத்த வேண்டும்.

(இ) ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் திறக்கப்பட்டு ஒரு வார காலத்திற்குள் ஒப்பந்ததாரர் ஒப்புக்க கடிதம் அளிக்க வேண்டும். அதன் பின்னரே ஒப்பந்ததாரர் பழு மகசூலை அனுபவிக்க அனுமதிக்கப்படுவார்.

8. குத்தகை ஒப்பந்த திறப்பு தினமான 14-05-2019 அன்று விடுமுறை நாளாக இருக்க நேரிட்டால் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டு அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குனர் அவர்களால் மேற்குறிப்பிட்ட நேரத்தில் திறக்கப்படும்.

9. தனிப்பட்ட ஏதேனும் ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையோ அல்லது அனைத்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகளையும் எக்காரணமும் குறிப்பிடாமல் நிராகரிக்க இவ்வலுவலகத்திற்கு முழு உரிமை உண்டு.

10. ஏதேனும் உடன்பாடினமை எழுமாயின் தொழில் மற்றும் வணிகத்துறை இயக்குனரின் தீர்ப்பே முடிவானது.

புதுச்சேரி, 2019 (வர்பு) ஏப்ரல் மீ 26 வ.

S. சிவக்குமார்,
துணை இயக்குநர் (நிர்வாகம்).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF INDUSTRIES AND COMMERCE**

Puducherry, the 26th April 2019.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for taking on lease of usufructs of 1 (one) Jack tree, 6 (six) Silk cotton trees, 9 (nine) Mango trees and 2 (two) Tamarind trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 for the period up to 31-12-2019.

2. The tenders should reach the Office of the Director of Industries and Commerce, Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 on or before 14-05-2019 at 3.00 p.m. The tenders will be opened by the Deputy Director of Industries and Commerce in this office at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers who choose to be present.

3. Tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers should submit separate tenders in sealed covers superscribed with the words "Tenders for the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady".

5. The intending tenderers may inspect the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry at any time during the office hours.

6. The tender should be in whole of rupees only. The tenders from those who are kept in arrears to this office as on date will not be accepted.

7. (i) The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 250 (Rupees two hundred and fifty only) in cash as earnest money deposit along with the tender. The earnest money deposit will be refunded to the unsuccessful tenderers as and when the tender processes are completed.

(ii) The successful tenderer should remit the balance tender amount immediately, by deducting the earnest money deposit amount.

(iii) An acceptance letter should be provided by the successful tenderer within a week time. Only after the same, the successful tenderer would be allowed to enjoy the usufructs.

8. If, the tenders opening day (14-05-2019) happens to be a holiday, the tenders will be opened on the next working day at 3.30 p.m.

9. This office reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

10. If, any dispute arises in this regard, the decision of the Director of Industries and Commerce, Puducherry, will be the final.

S. SIVAKUMAR,
Deputy Director (Administration).

AFFIDAVIT

I, Jayalakshmi, daughter of Panneer Selvam, aged 30 years, residing at No. 71, Manal Mettu Street, Manal Medu, Nedungadu, Karaikal, do hereby solemnly affirm and sincerely state as follows:-

I was a Hindu by birth. My birth name was 'Jayalakshmi', recently, I had embraced Islamic faith. Upon conversion of religion, I had renounced my Birth name 'Jayalakshmi' and assumed to myself the Muslim name 'Aysha'.

I hereby declare that henceforth, I shall be known, called, referred and identified only as 'Aysha'.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 1st day of April 2019.

Ack No. 450

JAYALAKSHMI.